

第4辑  
译文特辑

1940年4月出版

在文学里的儿童  
拉绮洛孚

## 译文特辑

做生意(英·莫理孙原著)  
鸽巢的历史(苏·巴倍里原著)  
小城纪事(苏·左琴科原著)  
论文两篇(英·斯宾塞原著)  
奥薄洛摩夫(三)(俄·龚察洛夫斯基)  
一个家庭的戏剧(三)(俄·赫尔岑原著)  
乃克(瑞典·拉绮洛孚原著)  
美洲是前程(美·Macleish原著)  
巴尔扎克论(英·摩尔原著)  
中国的小说(美·赛珍珠原著)  
铜炉负喧叔华  
兰天竹泽延译  
耿济之译  
鲍群译  
剑先译  
方逸之译  
巴金译  
兰天竹译  
杨刚译  
祝敬译  
汪宏声译  
丰子恺上海图书馆  
上海科技图书馆  
中山大学图书馆  
华东师范大学图书馆  
南京大学图书馆  
国家图书馆  
吉林大学图书馆  
北京大学图书馆  
四川省图书馆  
重庆市图书馆第5辑  
殖荒者

1941年6月出版

山村[小说]  
祭魂[诗]  
热风[诗]  
某夜[小说]  
乐水[杂文]<sup>①</sup>  
桂林杂记[散文]  
刘爷列传[小说]  
元人杂剧现存书目[青木正儿原著][翻译文学]艾芜  
杨刚  
张曙生  
方晓白  
夏衍  
宋云彬  
芦焚隋树森译  
一个家庭的戏剧(四)[赫尔岑原著][翻译文学]恐慌[左琴科原著][翻译文学]  
城里人[左琴科原著][翻译文学]  
《李南卓文艺论文集》读后记  
我们的心语[诗]  
爱的火种[诗]  
囚徒之歌[诗]  
奥薄洛摩夫(四)(龚察洛夫斯基原著)[翻译文学]巴金译  
鲍群译  
鲍群译  
石灵  
沈圣时  
沈圣时  
过客  
方逸之译窗[诗]  
边城故事[五幕剧]<sup>②</sup>  
殖荒者[散文]  
劫中得书续记  
注:方芷  
袁俊  
丁谛  
西谛① 正文有副题:文艺工作者与社会。  
② 正文有副题:一个五幕的 Melo Drama。馆藏:  
中国科学院图书馆  
中国人民大学图书馆  
清华大学图书馆

## 【文学集刊】

## 简介

季刊,1943年9月创刊于北京,至1944年1月共出版两期。沈启无主编,北京艺文社出版发行,新民印书馆总经售,16开本,文字竖排,每册零售价3元。

文学集刊内容包括诗歌、小说、散文、文论等方面。既有新文学的创作与探讨,也有对古代作家作品的研究,还收录了许多外国经典文学著作。正如编者在《卷首语》中所指出的:“我们愿意……古典的精义与现代的写实熔为一炉,中外古今之得以贯通,而又各有它的独特。”主要撰稿人有废名、俞平伯、林榕、开元、南星、沈启无等。

该刊第1、2辑均刊载了数量较多的诗歌,编者解释说“因为现在没有诗刊,故集刊拟多刊诗”,第2辑较第1辑所刊诗的译文更多,且编者指出以后仍拟这样编集下去。在第1、2辑中,分别刊载了两篇废名的诗论。他反对新月派的格律主张,提出了中国诗发展的特点,指出“新诗应该是自由诗”。

## 目录

第1辑(创刊号)<sup>①</sup>

1943年9月出版

卷头语  
新诗应该是自由诗  
谈西厢记哭宴  
陶渊明与田园诗人  
司空图诗品与到家思想  
王渔洋的散文  
晚清的翻译  
关于舞台装饰  
白鹭与风[诗]  
默坐[诗 外一章]<sup>②</sup>  
流水[诗 外二章]<sup>③</sup>  
海底坟园[诗]  
孤竹君之二子[诗]  
闲步庵书简钞  
废名  
平伯  
郑骞  
李戏鱼  
商鸿逵  
林榕  
朱肇洛  
开元  
沈宝基  
南星  
朱芳济  
黄雨  
沈启无

手杖[小说] 袁犀  
 惆怅[小说] 李道静  
 陈岫和他的朋友[小说] 关永吉  
 骨头[小说] 马骊  
 北大图书馆善本藏曲志<sup>④</sup> 傅惜华  
 娼女对话[希腊、路吉亚诺思][译文] 金铎译<sup>⑤</sup>  
 寡妇难[意大利、皮蓝得娄][译文] 毕树棠译<sup>⑥</sup>  
 与初学者谈小品文[英国、溼得霍斯][译文] 林栖译<sup>⑦</sup>

俳句选译[日本、松尾芭蕉][译文] 徐白林译<sup>⑧</sup>

注:

① 补目:情报局、新民会中央总会、燕京造纸厂祝文学集刊创刊贺词。

② 外一章标题为:所以贵我身。

③ 外二章标题为:失落、呼唤。

④ 正文题为:北大图书馆善本藏曲志(上)。

⑤ 正文署名为:希腊 路吉亚诺思著 金铎译。

⑥ 正文署名为:Luigi Pirandea 作 毕树棠译。

⑦ 正文署名为:溼得霍斯作。

⑧ 正文署名为:松尾芭蕉 徐白林。

## 第2辑<sup>①</sup>

1944年1月出版

已往的诗文学与新诗

两派文艺之性质[释勒][译文]<sup>②</sup>

行吟[诗·三章]<sup>③</sup>

逆水船[诗·七首]<sup>④</sup>

独立[诗·外三章]<sup>⑤</sup>

爱略特诗抄<sup>⑥</sup>

彭当拜里诗抄<sup>⑦</sup>

茹道克诗抄<sup>⑧</sup>

诗抄四首[劳伦斯等]<sup>⑨</sup>

却说一个乡间市集[散文]

幽窗[散文]

锡兵[散文]

山居[散文二篇]<sup>⑩</sup>

逝水草[散文]

百合花[散文]

三家散文抄[密尔诺等][译文]<sup>⑪</sup>

金交椅[小说]

宋瓷碗[故事]

百叶窗[小说·路易][译文]<sup>⑫</sup>

续谈西厢记哭宴

序文二篇<sup>⑬</sup>

雪中随笔

《草原李尔》引言[加涅特][译文]<sup>⑭</sup>

八大山人杂感[武者小路实笃]

阿Q正传与其剧本

娼女对话[路吉亚诺思][译文]<sup>⑮</sup>

逃犯[独幕剧·杨雷格里]

后记

注:

① 补目:

袁犀  
 李道静  
 关永吉  
 马骊  
 傅惜华  
 金铎译<sup>⑤</sup>  
 毕树棠译<sup>⑥</sup>

林栖译<sup>⑦</sup>  
 徐白林译<sup>⑧</sup>

废名  
 杨丙辰  
 沈宝基  
 杰西  
 林栖  
 方济  
 贝土  
 行乾  
 青来  
 开元  
 宝木  
 石灵  
 何漫  
 黄雨  
 艾辰  
 南星  
 毕基初  
 赵荫棠  
 彦章  
 平伯  
 白药  
 映白  
 文佑  
 辛嘉  
 林榕  
 金铎  
 红螺  
 编者

刊介绍:文笔(周刊)北京文笔社、天地(月刊)上海天地月刊社。

本刊第三辑要目预告:

纪果厂《南方草木状》

文载道《海滨通讯》

张我军《分配》[小说·岛崎藤村]

鲍文蔚《法国文学与女子》

先霞、卫宁等《五家散文抄》

编者启事

② 正文题目后注:节译自释勒(Friedrich Schiller)所著《论天真派与伤感派之文艺》。

③ 另两章标题为:姑妄言之、弄潮儿。

④ 七首标题为:岁月之三十(I)、(II)、秋声、梦窗、冬心(I)、(II)、逆水船。

⑤ 外三章标题为:马车、窗、桥上。

⑥ 诗抄题目分别为:波斯顿晚报、风景I、II、III。

⑦ 诗抄题目分别为:西方的小鸟、生活旅社、意念、马上的幸福。

⑧ 诗抄题目分别为:秋天、澄观的眼、哦,圣水、我取用你,生命、恋歌、圣灵,柔滑的线。

⑨ 诗抄题目分别为:诗(W. Whitman)——片断、冬树(W. C. Williams)、哀感(D. H. Lawrence)、一朵花得之女儿(J. Joyce)。

⑩ 散文题目分别为:风雨山庄、山乡黄昏。

⑪ 散文题目分别为:为艺术家辩、送礼的艺术(密尔诺)、赋得生疏的城、忿怒之街(柴斯特登)、谈“无”,散文集《谈“无”》代序、谈“终”(白洛克)。

⑫ 正文署名为:(Pierre Louys)。

⑬ 序文题目为:水边集序、逆水船序。

⑭ 正文署名为:(E. 加涅特)。

⑮ 正文署名为:希腊·路吉亚诺思、金铎。

馆藏:

国家图书馆

吉林大学图书馆

辽宁省图书馆

南京大学图书馆

上海图书馆

复旦大学图书馆

浙江图书馆